

BIBLIA

SAGRADA ILLUSTRADA

Contendo o Velho e Novo Testamento, segundo a Vulgata ou versão latina

TRADUÇÃO DO

PADRE ANTONIO PEREIRA DE FIGUEIREDO

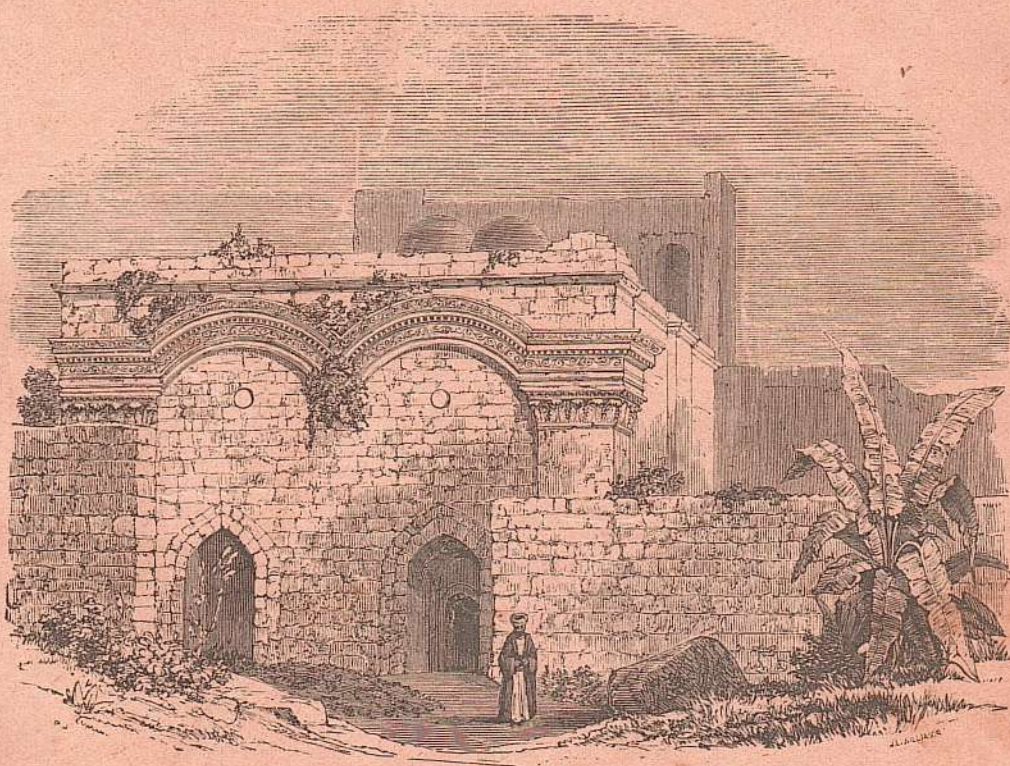
ILLUSTRADA

COM NOVECENTAS A MIL GRAVURAS FINISSIMAS

VOLUME SEGUNDO

1.º ESDRAS A MALAQUIAS

Contendo 708 paginas illustradas com 313 gravuras explicativas de texto e 2 mappas



1893

Empresa Editora da Biblia Sagrada Illustrada

Rua de Mousinho da Silveira, 191 — 1.º

PORTO



ESDRAS

LIVRO PRIMEIRO

CAPITULO I

Cyro permite aos judeus tornar para Jerusalem, e reedificar o seu templo. Elle lhes restitue os vasos sagrados.

1 No primeiro anno de Cyro, rei dos Persas, para se cumprir a palavra do Senhor pronunciada por bocca de Jeremias, suscitou o Senhor o espirito de Cyro, rei dos Persas; e este fez publicar em todo o seu reino, até por escripto, esta ordem, dizendo:

2 Eis-aqui o que diz Cyro, rei dos Persas: O Senhor Deus do ceu me deu todos os reinos da terra, e elle mesmo me mandou que lhe edificasse um templo em Jerusalem, que é na Judea.

3 Qual é d'entre vós de todo o seu povo? O seu Deus seja com elle. Vá para Jerusalem, que é na Judea, e edifique a casa do Senhor Deus de Israel: esse mesmo é o Deus que está em Jerusalem.

1 In anno primo Cyri, regis Persarum, ut compleretur verbum Domini ex ore Jeremie, suscitavit Dominus spiritum Cyri, regis Persarum: et traduxit vocem in omni regno suo, etiam per scripturam, dicens:

2 Hæc dicit Cyrus, rex Persarum: Omnia regna terræ dedit mihi Dominus, Deus celi, et ipse præcepit mihi ut edificarem ei domum in Jerusalem, quæ est in Judea.

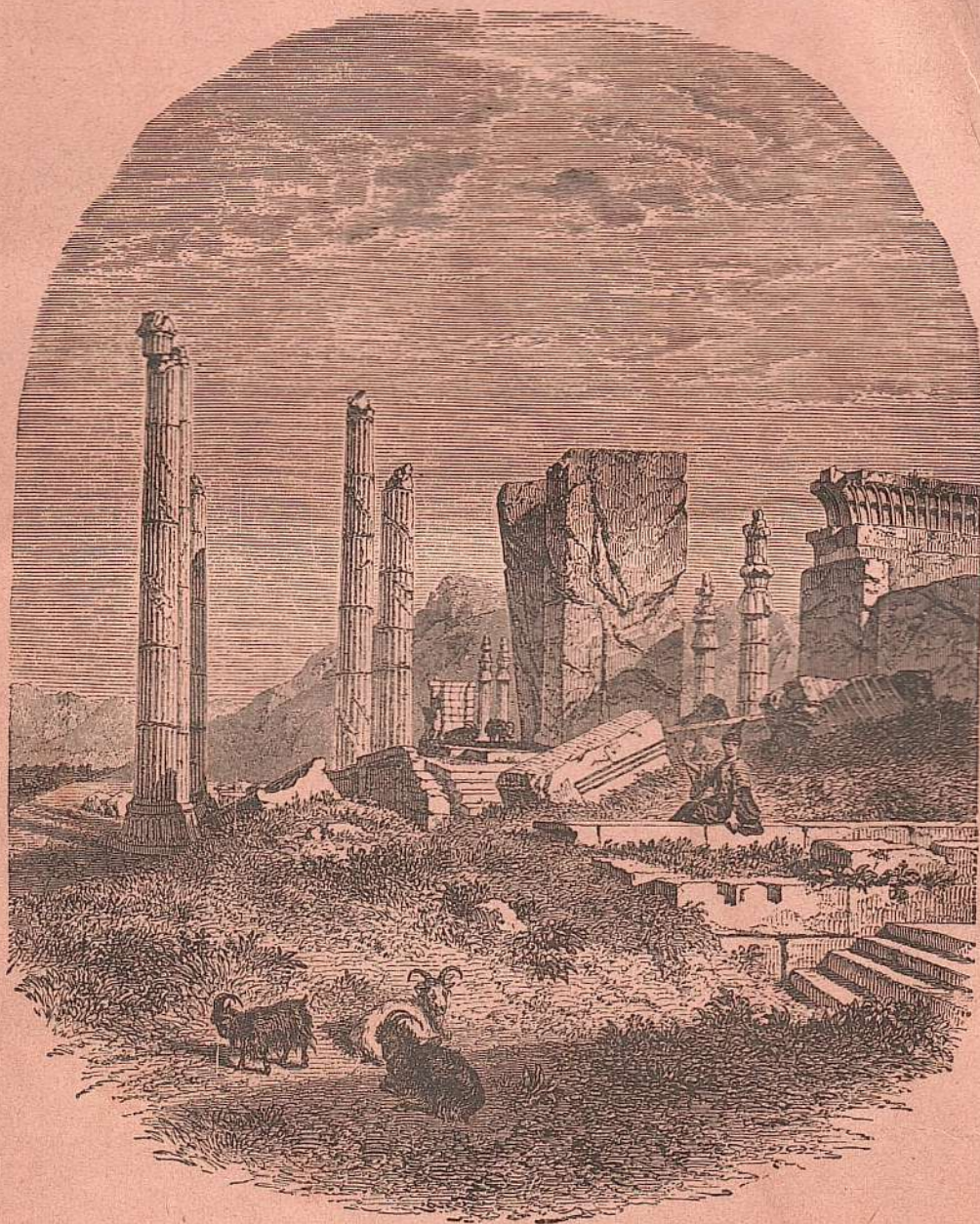
3 Quis est in vobis de universo populo ejus? Sit Deus illius cum ipso. Ascendat in Jerusalem, quæ est in Judea, et ædificet domum Domini, Dei Israel; ipse est Deus qui est in Jerusalem.

4 E todos os varões que tiverem ficado nos logares onde habitam, os ajudem do logar onde estão, com prata, e com ouro, e com fazenda, gados, e afóra o que elles offerecerem voluntariamente ao templo de Deus, que é em Jerusalem.

5 E os principes das familias paternas de Juda e

6 E todos os que moravam nos arredores os ajudaram com as suas baixellas de prata e d'ouro, com os seus bens, gados, e com os seus moveis, afóra o que elles tinham offerecido voluntariamente.

7 O rei Cyro entregou tambem os vasos do templo do Senhor, que Nabucodonosor tinha levado de



Ruínas de Persepolis, cidade real da Persia

de Benjamin, e os sacerdotes, e os levitas, e todos aquelles cujo coração tinha Deus tocado, se prepararam para ir reedificar o templo do Senhor, que havia em Jerusalem.

4 Et omnes reliqui in cunctis locis ubicumque habitant, adjuvent eum viri de loco suo, argento, et auro, et substantia, et pecoribus, excepto quod voluntarie offerunt templo Dei, quod est in Jerusalem.

5 Et surrexerunt principes patrum de Juda et Benjamin, et sacerdotes, et levitae, et omnis ejus Deus suscitavit spiritum, ut ascenderent ad aedificandum templum Domini, quod erat in Jerusalem.

6 Universique qui erant in circuitu adjuverunt manus eorum in

Jerusalem, e que tinha posto no templo do seu Deus.

8 Cyro, rei dos Persas, os fez entregar por Mithridates, filho de Gazabar, e os deu por conta a Sassabasar, principe de Juda.

vasis argenteis et aureis, in substantia et jumentis, in suppellectili exceptis his quae sponte obtulerant.

7 Rex quoque Cyrus protulit vasa templi Domini, quae tulerat Nabuchodonosor de Jerusalem, et posuerat ea in templo Dei sui.

8 Protulit autem ea Cyrus, rex Persarum, per manum Mithridatis, filii Gazabar, et annueravit ea Sassabasar, principi Juda.

9 E eis-aqui o numero d'elles: Trinta copos d'ouro, mil copos de prata, vinte e nove facas, trinta taças d'ouro.

10 Quatrocentas e dez taças de prata de segundo tamanho, e outros mil vasos.

11 Todos os vasos d'ouro e de prata, eram cinco mil e quatrocentos. Todos levou Sassabasar, com os que tornaram do captiveiro de Babylonia para Jerusalem.

CAPITULO II

Lista dos filhos de Israel, que voltaram de Babylonia para a Judea com Zorobabel.

1 Estes são pois os filhos da provincia, que tendo sido levados captivos para Babylonia por Nabucodonosor, rei de Babylonia, voltaram para Jerusalem e para a Judea, cada um para a sua cidade.

2 Os que vieram com Zorobabel, foram Josué, Nehemias, Saraia, Rahelaia, Mordoquai, Belsan, Mesfar, Beguai, Rehun, Baana. Eis aqui o numero dos varões do povo de Israel:

3 Filhos de Faros, dois mil cento e setenta e dois;

4 Filhos de Safatia, trezentos e setenta e dois;

5 Filhos de Aréa, setecentos e setenta e cinco;

6 Filhos de Fahath-Moab, dos filhos de Josué: de Joab, dois mil e oitocentos e doze;

7 Filhos de Elão, mil e duzentos e cincoenta e quatro;

8 Filhos de Zethua, novecentos e quarenta e cinco;

9 Filhos de Zaquai, setecentos e sessenta;

10 Filhos de Bani, seiscentos e quarenta e dois;

11 Filhos de Bebai, seiscentos e vinte e tres;

12 Filhos de Azgad, mil e duzentos e vinte e dois;

13 Filhos de Adonirão, seiscentos e sessenta e seis;

14 Filhos de Beguai, dois mil e cincoenta e seis;

15 Filhos de Adin, quatrocentos e cincoenta e quatro;

16 Filhos de Ater, que vinham de Ezequias, noventa e oito;

9 Et hic est numerus eorum: Phiake aureae triginta, phiake argenteae mille, cultri viginti novem, scyphi aurei triginta.

10 Scyphi argentei secundi quadringenti decem, vasa alia mille.

11 Omnia vasa aurea et argentea, quinque millia quadringenta. Universa tulit Sassabasar, cum his qui ascendeabant de transmigratione Babylonis in Jerusalem.

1 Hi sunt autem provinciae filii, qui ascenderunt de captivitate, quam transtulerat Nabuchodonosor, rex Babylonis, in Babylonem, et reversi sunt in Jerusalem et Judam, unusquisque in civitatem suam.

2 Qui venerunt cum Zorobabel, Josue, Nehemia, Saraia, Rahelaia, Mardo-chai, Belsan, Mesphar, Beguai, Rehun, Baana. Numerus virorum populi Israel:

3 Filii Pharos, duo millia centum septuaginta duo;

4 Filii Sephatia, trecenti septuaginta duo;

5 Filii Area, septingenti septuaginta quinque;

6 Filii Phahath-Moab, filiorum Josue: Joab, duo millia octingenti duodecim;

7 Filii Elam, mille ducenti quinquaginta quatuor;

8 Filii Zethua, nongenti quadraginta quinque;

9 Filii Zachai, septingenti sexaginta;

10 Filii Bani, sexcenti quadraginta duo;

11 Filii Bebai, sexcenti viginti tres;

12 Filii Azgad, mille ducenti viginti duo;

13 Filii Adoniram, sexcenti sexaginta sex;

14 Filii Beguai, duo millia quinquaginta sex;

15 Filii Adin, quadringenti quinquaginta quatuor;

16 Filii Ather, qui erant ex Ezechia, nonaginta octo;

17 Filii Basai, trecenti viginti tres;

18 Filii Jora, centum duodecim;

17 Filhos de Basai, trezentos e vinte e tres;

18 Filhos de Jora, cento e doze;

19 Filhos de Hasum, duzentos e vinte e tres;

20 Filhos de Gebbar, noventa e cinco;

21 Filhos de Belém, cento e vinte e tres;

22 Homens de Natufa, cincoenta e tres;

23 Homens de Anathoth, cento e vinte e oito;

24 Filhos de Azmaveth, quarenta e dois;

25 Filhos de Cariathiarim, de Cefira, e de Beroth, setecentos e quarenta e tres;

26 Filhos de Rama e de Gábaa, seiscentos e vinte e um;

27 Homens de Machmas, cento e vinte e dois;

28 Homens de Bethel e de Hai, duzentos e vinte e tres;

29 Filhos de Nebo, cincoenta e dois;

30 Filhos de Megbis, cento e cincoenta e seis;

31 Filhos d'outro Elão, mil e duzentos e cincoenta e quatro;

32 Filhos de Harim, trezentos e vinte;

33 Filhos de Lod, de Hadid, e de Ono, setecentos e vinte e cinco;

34 Filhos de Jericó, trezentos e quarenta e cinco;

35 Filhos de Senaa, tres mil e seiscentos e trinta;

36 Sacerdotes: Os filhos de Jadaia na casa de Josué, novecentos e setenta e tres;

37 Filhos de Emmer, mil e cincoenta e dois;

38 Filhos de Feshur, mil e duzentos e quarenta e sete;

39 Filhos de Harim, mil e dezesete.

40 Levitas: Os filhos de Josué e de Cedmihel, dos filhos de Odovia, setenta e quatro.

41 Cantores: Os filhos de Asaf, cento e vinte e oito.

42 Filhos dos porteiros: Os filhos de Sellum, os filhos de Ater, os filhos de Telmon, os filhos de Acub, os filhos de Hatita, os filhos de Sobai; por todos cento e trinta e nove.

43 Nathineus: Os filhos de Siha, os filhos de Hasufa, os filhos de Tabbaoth,

44 Os filhos de Ceros, os filhos de Saa, os filhos de Fadon,

19 Filii Hasum, ducenti viginti tres;

20 Filii Gebbar, nonaginta quinque;

21 Filii Bethlehem, centum viginti tres;

22 Viri Netupha quinquaginta sex;

23 Viri Anathoth, centum viginti octo;

24 Filii Azmaveth, quadraginta duo;

25 Filii Cariathiarim, Cephira, et Beroth, septingenti quadraginta tres;

26 Filii Rama et Gabaa, sexcenti viginti unus;

27 Viri Machmas, centum viginti duo;

28 Viri Bethel et Hai, ducenti viginti tres;

29 Filii Nebo, quinquaginta duo;

30 Filii Megbis, centum quinquaginta sex;

31 Filii Elam alterius, mille ducenti quinquaginta quatuor;

32 Filii Harim, trecenti viginti;

33 Filii Lod, Hadid, et Ono, septingenti viginti quinque;

34 Filii Jericho, trecenti quadraginta quinque;

35 Filii Senaa, tria millia sexcenti triginta;

36 Sacerdotes: Filii Jadaia in domo Josue, nongenti septuaginta tres;

37 Filii Emmer, mille quinquaginta duo;

38 Filii Pheshur, mille ducenti quadraginta septem;

39 Filii Harim, mille decem et septem;

40 Levitae: Filii Josue et Cedmihel, filiorum Odoviae, septuaginta quatuor.

41 Cantores: Filii Asaph, centum viginti octo.

42 Filii janitorum: Filii Sellum, filii Ater, filii Telmon, filii Acub, filii Hatita, filii Sobai; universi centum triginta novem.

43 Nathinei: Filii Siha, filii Hasupha, filii Tabbaoth,

44 Filii Ceros, filii Saa, filii Phadon,

45 Os filhos de Lebana, os filhos de Hagaba, os filhos de Accub,

46 Os filhos de Hagab, os filhos de Semlai, os filhos de Hanan,

47 Os filhos de Gaddel, os filhos de Gaher, os filhos de Raia,

50 Os filhos de Asena, os filhos de Munim, os filhos de Nefusim,

51 Os filhos de Bachuc, os filhos de Hacufa, os filhos de Harhur,

52 Os filhos de Besluth, os filhos de Mahida, os filhos de Harsa,



Uma das esculturas no palacio de Cyro em Persepolis. O throno do rei. (Baixo relevo)

48 Os filhos de Rasin, os filhos de Necoda, os filhos de Gazão,

49 Os filhos de Asa, os filhos de Facea, os filhos de Besée,

53 Os filhos de Bercos, os filhos de Sisara, os filhos de Thema,

54 Os filhos de Nasia, os filhos de Hatifa,

45 Filii Lebana, filii Hagaba, filii Accub,

46 Filii Hagab, filii Semlai, filii Hanan,

47 Filii Gaddel, filii Gaher, filii Raia,

48 Filii Rasin, filii Necoda, filii Gazam,

49 Filii Aza, filii Phasea, filii Bessee,

50 Filii Asena, filii Munim, filii Nephusim,

51 Filii Bachuc, filii Hacupha, filii Harhur,

52 Filii Beshuth, filii Mahida, filii Harsa,

53 Filii Bercos, filii Sisara, filii Thema,

54 Filii Nasia, filii Hatipha,



O povo Judaico depois da volta do cativeiro lança os fundamentos do Templo.—Cap. III do I de Esdras.

55 Os filhos dos servos de Salomão, os filhos de Sotai, os filhos de Sofereth, os filhos de Faruda,

56 Os filhos de Jala, os filhos de Dercon, os filhos de Geddel,

57 Os filhos de Safatia, os filhos de Hatil, os filhos de Foquereth, que eram de Asebaim, os filhos de Ami,

58 Todos os Nathineus, e os filhos dos servos de Salomão, eram trezentos e noventa e dois.

59 E estes foram os que vieram de Thelmala, de Thelharsa, de Querub, e de Adon, e de Emer, e que não puderam mostrar qual era a casa de seus paes, e a sua linhagem, se acaso eram de Israel:

60 Os filhos de Dalaia, os filhos de Tobias, os filhos de Necoda, eram seiscentos e cincoenta e dois.

61 E dos filhos dos sacerdotes: Os filhos de Hobia, os filhos de Accos, os filhos de Berzellai, que tomou por mulher uma das filhas de Berzellai de Galaad, e que foi chamado do seu nome.

62 Estes buscaram o livro da sua genealogia, e o não acharam, e foram excluidos do sacerdocio.

63 E Athersatha lhes intimou que não comessem do sancto dos sanctos, até que se levantasse um pontifice douto e perfeito.

64 Toda esta multidão era como um só homem, e comprehendia quarenta e duas mil trezentas e sessenta pessoas,

65 Sem fallar nos seus servos, e nas suas servas, que eram sete mil trezentos e trinta e sete; e entre elles havia duzentos cantores e cantoras.

66 Os seus cavallos eram setecentos e trinta e seis; os seus machos duzentos e quarenta e cinco;

67 Os seus camelos, quatrocentos e trinta e cinco, os seus jumentos, seis mil e setecentos e vinte.

68 E alguns dos chefes das familias, tendo entrado no templo do Senhor, que está em Jerusalem, fizeram offerendas espontaneas á casa de Deus para se reedificar no seu lugar.

69 Deram conforme as suas forças para a despesa da obra, sessenta e um mil soldos d'ouro, cinco

mil minas de prata, e cem vestimentas sacerdotaes.

70 Os sacerdotes pois, e os levitas, e os do povo, e os cantores, e os Nathineus se estabeleceram nos seus territorios, e todo o povo d'Israel ficou nas suas cidades.

CAPITULO III

Levanta-se o altar dos holocaustos. Celebra-se a festa dos tabernaculos. Langam-se os fundamentos do templo.

1 Tinha pois chegado o setimo mez, e os filhos de Israel estavam nas suas cidades: juntou-se porém o povo todo como um só homem em Jerusalem.

2 E levantou-se Josué filho de Josedec, e seus irmãos sacerdotes e Zorobabel filho de Salathiel, e seus irmãos, e edificaram o altar do Deus de Israel, para offerecerem n'elle holocaustos, conforme o que está escripto na lei de Moysés homem de Deus:

3 E collocaram o altar de Deus sobre as suas bases, ainda que os povos dos paizes confinantes procuravam tolhel-os, e elles offereceram ao Senhor sobre o altar o holocausto da manhã e da tarde:

4 E celebraram a festa dos tabernaculos, bem assim como está prescripto, e offereceram o holocausto cada dia, segundo a sua ordem, conforme o que estava mandado observar dia por dia.

5 E depois d'isto offereceram o holocausto perpetuo, tanto nas calendas, como em todas as solemnidades que estavam consagradas ao Senhor, e em todas aquellas, em que offereciam voluntariamente donativos ao Senhor.

6 Desde o primeiro dia do setimo mez começaram a offerecer o holocausto ao Senhor: mas ainda se não tinham lançado os fundamentos do templo de Deus.

7 Deram pois dinheiro aos canteiros, e pedreiros: e pão, e vinho, e azeite aos Sidonios, e aos Tyrios, para que trouxessem madeiras de cedro do Libano ao mar de Joppe, conforme o que lhes havia ordenado Cyro, rei dos Persas.

55 Filii servorum Salomonis, filii Sotai, filii Sophereth, filii Pharuda,

56 Filii Jala, filii Dercon, filii Geddel,

57 Filii Saphatia, filii Hatil, filii Phochereth, qui erant de Asebaim, filii Ami:

58 Omnes Nathinaei, et filii servorum Salomonis, trecenti nonaginta duo.

59 Et hi qui ascenderunt de Thelmala, Thelharsa, Cherub, et Adon, et Emer, et non poterunt indicare domum patrum suorum, et semen suum, utrum ex Israel essent:

60 Filii Dalaia, filii Tobia, filii Necoda, sexcenti quinquaginta duo.

61 Et, de filiis sacerdotum: Filii Hobia, filii Accos, filii Berzellai qui accepit de filiabus Berzellai Galaaditis uxorem, et vocatus est nomine eorum.

62 Hi quesierunt scripturam genealogiae suae; et non invenerunt, et ejecti sunt de sacerdotio.

63 Et dixit Athersathi eis ut non comederent de sancto sanctorum, donec surgeret sacerdos doctus atque perfectus.

64 Omnis multitudo quasi unus, quadraginta duo millia trecenti sexaginta.

65 Exceptis servis eorum, et ancillis, qui erant septem millia trecenti triginta septem; et in ipsis cantores atque cantatrices ducenti.

66 Equi eorum, septingenti triginta sex; muli eorum, ducenti quadraginta quinque;

67 Cameli eorum, quadringenti triginta quinque; asini eorum, sex millia septingenti viginti.

68 Et de principibus patrum, cum ingrederentur templum Domini quod est in Jerusalem, sponte obtulerunt in domum Dei ad construendam eam in loco suo.

69 Secundum vires suas dederunt impensas operis, sauri olidos sexaginta millia et mille, argenti minas quinque millia, et vestes sacerdotales centum.

70 Habitaverunt ergo sacerdotes et levites, et de populo, et cantores, et janitores, et Nathinaei in urbibus suis, universusque Israel in civitatibus suis.

1 Jamque venerat mensis septimus, et erant filii Israel in civitatibus suis: Congregatus est ergo populus quasi vir unus in Jerusalem.

2 Et surrexit Josue, filius Josedee, et fratres ejus sacerdotes, et Zorobabel, filius Salathiel, et fratres ejus, et edificaverunt altare Dei Israel, ut offerrent in eo holocaustum, sicut scriptum est in lege Moysi, viri Dei.

3 Collocaverunt autem altare Dei super bases suas, deterrentibus eos per circuitum populi terrarum; et obtulerunt super illud holocaustum Domino mane et vespere:

4 Feceruntque solemnitatem tabernaculorum, sicut scriptum est, et holocaustum diebus singulis, per ordinem, secundum praeceptum opus diei in die suo.

5 Et post haec holocaustum iuge, tam in calendis quam in universis solemnitatibus Domini quae erant consecratae, et in omnibus in quibus ultro offerebatur munus Domino.

6 A primo die mensis septimi coeperunt offerre holocaustum Domino. Porro templum Dei nondum fundatum erat.

7 Dederunt autem pecunias latomis et camentariis; cibum quoque, et potum, et oleum, Sidoniis, Tyriisque, ut deferrent ligna cedrina de Libano ad mare Joppe, juxta quod praeceperat Cyrus, rex Persarum, eis.

souberam, que os filhos do captiveiro edificavam o templo do Senhor Deus de Israel:

2 E vindo ter com Zorobabel, e com os chefes das familias, lhes disseram: Deixae-nos edificar convosco, porque nós buscamos o vosso Deus assim como vós: e nós lhe temos sempre immolado victimas, desde o tempo d'Asor Haddan, rei da Assyria, que nos mandou para aqui.

3 E Zorobabel, e Josué, e os outros chefes das famílias d'Israel, lhes responderam: Não nos convém edificár comvosco a casa ao nosso Deus, mas nós mesmos sós a edificaremos ao Senhor nosso Deus, como Cyro, rei dos Persas, nol-o-ha ordenado.

4 Succedeu pois, que todo o povo da terra impedisse o trabalho do povo de Juda, e os inquietasse na obra.

5 Ganharam tambem por dinheiro contra elles os conselheiros, para arruinarem o seu projecto durante todo o tempo de Cyro, rei dos Persas, e até o reinado de Dario, rei dos Persas.

6 Mas no reinado d'Assuero, quando elle começou a reinar, offereceram por escripto uma accusação contra os habitantes de Juda e de Jerusalem.

7 E no reinado d'Artaxerxes escreveu Beselão, Mithridates, e Thabeel, e os outros, que eram do conselho d'estes, a Artaxerxes, rei dos Persas: e a carta d'accusação era escripta em syriaco, e se lia na lingua dos Syros.

8. Reum Beelteem, e Samsai, secretario, escreveram de Jerusalem uma carta ao rei Artaxerxes, do teor seguinte:

9 Reum Beelteem, e Samsai, secretario, e os outros seus conselheiros, os Dineus, e os Afarsathaqueus, os Therfaleus, e os Afarseus, os Ercueus, os Babylonios, os Susanequeus, os Dievos, e os Elamitas.

10 E os outros d'entre as nações, que o grande e o glorioso Asenafar transportou: e que elle fez morar em paz nas cidades de Samaria, e nas outras provincias da banda d'além do rio:

11 (Esta é a copia da carta, que lhe mandaram.)
O' rei Artaxerxes, os teus servos, os varões que
habitam da banda d'além do rio, te enviam saudar.

ecce nos immolavimus victimas a diebus Asor-Haddan, regis Assur,
qui adduxit nos huc.

3 Et dixit eis Zorobabel, et Josue et reliqui principes patrum Israel: Non est vobis et nobis ut ædificemus domum Deo nostro, sed nos ipsi soli ædificabimus Domino Deo nostro, sicut præcepit nobis Cyrus, rex Persarum.

4 Factum est igitur ut populus terræ impediret manus populi
Judæ, et turbaret eos in ædificando.

5 Conduxerunt autem adversus eos consiliatores, ut destruerent consilium eorum omnibus diebus Cyri, regis Persarum, et usque ad regnum Darii, regis Persarum.

6 In regno autem Assueri, in principio regni ejus, scripserunt accusationem adversus habitatores Jude et Jerusalem.

7 Et in diebus Artaxerxis, scripsit Belsam, Mithridates, et Ta-
beel, et reliqui qui erant in consilio eorum, ad Artaxerxem, regem
Perarum: Epistola autem accusationis scripta erat syriace, et lege-
batur sermone Syro.

8 Reum Beeltem, et Samsai scriba scripserunt epistolam unam
de Jerusalem Artaxerxi regi, huiuscemodi :

9 Reum Beelteem, et Samsai scriba, et reliqui consiliatores eorum, Dinai, et Apharsathachrei, Therphakai, Apharsai, Erchuai, Babylonii, Susanachrei, Dievi, et Elamite.

10 Et ceteri de gentibus, quas transtulit Asenaphar magnus et gloriosus : et habitare eas fecit in civitatibus Samariae, et in reliquis regionibus trans flumen in pace :

41 (Hoc est exemplar epistolae, quam miserunt ad eum) Artaxer-
xi regi, servi tui, viri qui sunt trans fluvium, salutem dicunt.

12 Saiba o rei, que os Judeus que transitaram do pé de ti para nós, vieram a Jerusalem, cidade rebelde e pessima, a qual reedificam construindo os seus muros, e reparando as paredes.

13 Agora pois seja notorio ao rei, que se esta cidade fôr reedificada, e os seus muros restaurados, não pagarão mais os tributos, nem os rendimentos annuaes, e esta perda chegará até os reis.

14 E nós lembrando-nos do sal, que comemos em palacio, e julgando como cousa injusta o ver os prejuizos do rei, por isso mandamos dar aviso ao rei,

15 Para que examines os livros das historias de teus predecessores, e acharás escripto nos seus commentarios, e saberás que esta cidade é uma cidade rebelde, e inimiga dos reis e das provincias,

18 A accção, que vós nos enviastes, foi manifestamente mala na minha presença:

19 E foi lenço por mim: que se examinasse em as memorias e acharam que de tempos antigos se tem esta cidade revollado contra os reis, e que n'ella se tem excitado sedições, e guerras;

20 Porque em Jerusalem houve reis muito valentes, que tambem fôram senhores de todas as terras, que estão da outra banda do rio: e que recebiam tributos e impostos, e rendimentos.

21 Agora, eis, ouvi o que eu ordeno: Embaracade esses homens, que não reedifiquem essa cidade até que eu mande o contrario.

22 Vede os seus negligentes em executar es



Baixo relevo de Bi-Suton, representando prisioneiros conduzidos perante o rei

e que de tempos antigos se tem n'ella excitado guerras: pelo que tambem a mesma cidade foi já destruida.

16 Nós pois declaramos ao rei, que se esta cidade fôr reedificada, e os seus muros restabelecidos, não possuirás as terras da banda d'além do rio.

17 O rei respondeu a Reum Beelteem, e a Samsai, secretario, e aos outros habitantes de Samaria que eram do conselho d'elles, e aos mais que moravam da banda d'além do rio, desejando-lhes saúde e paz.

12 Notum sit regi quia Judaei qui ascenderunt a te ad nos, venerunt in Jerusalem, civitatem rebellem et pessimam, quam aedificant, extruunt muros ejus, et parietes componentes.

13 Nunc igitur notum sit regi, quia si civitas illa aedificata fuerit, et muri ejus instaurati, tributum, et vectigal, et annuus reditus non dabunt; et usque ad reges haec noxa perveniet.

14 Nos autem memores salis quod in palatio comedimus, et, quia irrationes regis videre nefas ducimus, ideo misimus et nuntiavimus regi.

15 Ut recenseas in libris historiarum patrum tuorum; et invenes scriptum in commentariis, et scies quoniam urbs illa urbs rebellis est, et nocens regibus et provinciis, et bella concitantur in ea ex diebus antiquis; quomobrem et civitas ipsa destructa est.

16 Nuntiamus nos regi, quoniam si civitas illa aedificata fuerit, et muri ipsius instaurati, possessionem trans fluvium non habebis.

17 Verbum misit rex ad Reum Beelteem, et Samsai scribam, et ad reliquos qui erant in consilio eorum habitatores Samariae, et ceteris trans fluvium, salutem dicens et pacem.

ta ordem, e não acceda crescer o mal pouco a pouco contra o interesse dos reis.

23 A copia por este edicto do rei Artaxerxes foi lida deante de Reum Beelteem, e de Samsai secretario, e dos seus conselheiros; e a grão pressa a fôram levar a Jerusalem aos Judeus, e lhes impediram de não a obra.

24 Então foi interrompida a obra da casa do Senhor em Jerusalem, e não se trabalhou n'ella até o segundo anno do reinado de Dario, rei dos Persas.

18 Accusatio quam mihi ad nos manifeste lecta est coram me. 19 Et a me praeceptum est, ut recenserent, inveneruntque quomodo antiquis adversum reges rebellat, et seditiones et praefata concitantur in ea.

20 Nam et reges fortissimi fuerunt in Jerusalem, qui et dominati sunt omni regioni quae trans fluvium est: tributum quoque et vectigal, et reditus accipiebant.

21 Nunc ergo audite sententiam: Prohibeat forte a me iussum fieri hoc implentis, et periculum contra reges.

22 Videte ne negligentes sitis in executando contra reges.

23 Itaque exemplum edicti Artaxerxis regis lectum est coram Reum Beelteem, et Samsai scriba, et consiliariis eorum, et prohibuerunt eos in opere domus Domini.

24 Tunc interruptum est opus domus Domini secundum regni Darii.

CAPITULO V

Aggeu e Zaccarias exhortam os Judeus a continuarem a construção do Templo. Os officiaes de Dario o informam d'isto.

1 E prophetaram o propheta Aggeu, e Zaccarias filho d'Addo, prophetizando em nome do Deus d'Israel aos Judeus, que estavam em Judéa, e em Jerusalem.

2 Então se deram pressa Zorobabel, filho de Salathiel, e Josué filho de Josedec, e começaram a edificar o templo de Deus em Jerusalem, e com elles os prophetas de Deus que os ajudavam.

3 E no mesmo tempo veio ter com elles Thathanai, que era chefe dos da banda d'além do rio, Estharbuzanai, e os seus conselheiros, e lhes disseram assim: Quem vos aconselhou que edificasseis este templo, e que rastabelecesseis os seus muros?

4 Ao que nós lhes respondemos, nomeando os homens que eram auctores d'aquella edificação.

5 Mas Deus olhou favoravelmente para os anciãos dos Judeus, e não poderam tolhel-os. Entretanto determinou-se que se participasse o negocio a Dario, e que então os Judeus respondessem áquella accusação.

6 Eis-aqui a copia da carta, que ao rei Dario mandaram Thathanai, governador da provincia d'além do rio, e Estharbuzanai, e seus conselheiros os Arfasaqueus, que habitavam da banda d'além do rio.

7 A carta, que elles lhe mandaram, era escripta n'estes termos: Ao rei Dario toda a paz.

8 Saiba o rei, que nós fomos á provincia de Judéa, á casa do grande Deus, que se está edificando de pedras toscas, e onde se estão pondo os sobrados sobre as paredes; e esta obra se edifica com grande cuidado, e se adeanta nas suas mãos.

9 Nós pois nos informamos d'aquelles anciãos, e lhes dissemos assim: Quem vos deu poder para edificardes esta casa, e para restaurardes estes muros?

10 E perguntamos-lhes tambem pelos seus no-

1 *Prophetaverunt autem Aggaeus, propheta, et Zacharias, filius Addo, prophetantes ad Judeos qui erant in Judaea et Jerusalem, in nomine Dei Israel.*

2 *Tunc surrexerunt Zorobabel, filius Salathiel, et Josue, filius Josedec, et coeperunt aedificare templum Dei in Jerusalem; et cum eis propheta Dei adjuvantes eos.*

3 *In ipso autem tempore venit ad eos Thathanai, qui erat dux trans flumen, et Stharbuzanai, et consiliarii eorum, sicque dixerunt eis: Quis dedit vobis consilium ut domum hanc aedificaretis, et muros ejus instauraretis?*

4 *Ad quod respondimus eis quae essent nomina hominum auctorum aedificationis illius.*

5 *Oculus autem Dei eorum factus est super senes Judaeorum; et non potuerunt inhibere eos. Placuitque ut res ad Darium referretur, et tunc satisfacerent adversus accusationem illam.*

6 *Exemplar epistolae quam misit Thathanai, dux regionis trans flumen, et Stharbuzanai, et consiliatores ejus Arphasachai, qui erant trans flumen, ad Darium, regem.*

7 *Sermo quem miserant ei, sic scriptus erat: Dario regi, pax omnis.*

8 *Notum sit regi isse nos ad Judaeam provinciam, ad domum Dei magni quae aedificatur lapide imposito, et signa ponuntur in parietibus; opusque illud diligenter exstruitur, et crescit in manibus eorum.*

9 *Interrogavimus ergo senes illos, et ita diximus eis: Quis dedit vobis potestatem ut domum hanc aedificaretis, et muros hos instauraretis?*

10 *Sed et nomina eorum quesivimus ab eis, ut muntiaremur tibi; scripsimusque nomina eorum virorum qui sunt principes in eis.*

mes, para t'os declararmos, e escrevemos os nomes d'aquelles varões, que são entre elles os principaes.

11 Elles nos responderam assim, dizendo: Nós somos servos do Deus do ceu, e da terra, e reedificamos um templo, que ha muitos annos tinha sido fundado, e que um grande rei de Israel tinha edificado, e construido.

12 Mas depois que nossos paes provocaram á ira o Deus do ceu, elle os entregou nas mãos de Nabucodonosor, rei de Babylonia na Caldéa, o qual destruiu tambem esta casa, e transportou o seu povo para Babylonia.

13 No primeiro anno porém de Cyro, rei de Babylonia, o rei Cyro saiu com um edicto para que esta casa de Deus se reedificasse.

14 Porque tambem os vasos de ouro e de prata do templo de Deus, que Nabucodonosor tinha levado do templo, que estava em Jerusalem, e transportára para o templo de Babylonia, tirou o rei Cyro do templo de Babylonia, e fôram dados a Sassabasar, a quem o rei tambem nomeou principe.

15 E lhe disse: Toma estes vasos, e vae e põe-nos no templo, que havia em Jerusalem, e reedifique-se a casa de Deus no mesmo lugar onde estava.

16 Então pois veio aquelle Sassabasar a Jerusalem, e pôz os fundamentos do templo de Deus em Jerusalem, e d'então para cá se está edificando, e ainda não está acabado.

17 Agora pois, se parece bem ao rei, mande que se examine na real bibliotheca, que está em Babylonia, se é verdade que o rei Cyro ordenou, que se reedificasse a casa de Deus em Jerusalem, e sobre isto nos faça saber sua real vontade,

CAPITULO VI

Dario confirma a ordem de Cyro a favor dos Judeus. Acaba-se o templo. E' dedicado. Celebra-se a Paschoa.

1 Então o rei Dario mandou, e examinaram na bibliotheca dos livros, que estavam depositados em Babylonia.

11 *Hujuscemodi autem sermonem responderunt nobis, dicentes: Nos sumus servi Dei caeli et terrae; et aedificamus templum quod erat exstructum ante hos annos multos, quodque rex Israel magnus aedificaverat et exstruxerat.*

12 *Postquam autem ad iracundiam provocaverunt patres nostri Deum caeli, tradidit eos in manus Nabuchodonosor, regis Babylonis, Chaldaei, domum quoque hanc destruxit, et populum ejus transtulit in Babylonem.*

13 *Anno autem primo Cyri, regis Babylonis, Cyrus rex proposuit edictum ut domus Dei haec aedificaretur.*

14 *Nam et vasa templi Dei aurea et argentea, quae Nabuchodonosor tulerat de templo quod erat in Jerusalem, et asportaverat ea in templum Babylonis, protulit Cyrus, rex, de templo Babylonis; et data sunt Sassabasar vocabulo, quem et principem constituit.*

15 *Dixitque ei: Haec vasa tolle, et vade, et pone ea in templo quod est in Jerusalem; et domus Dei aedificetur in loco suo.*

16 *Tunc itaque Sassabasar ille venit, et posuit fundamenta templi Dei in Jerusalem; et ex eo tempore usque nunc aedificatur, et nunc completum est.*

17 *Nunc ergo, si videtur regi bonum, recenseat in bibliotheca regis quae est in Babylone, utrumnam à Cyro, rege, jussum fuerit ut aedificaretur domus Dei in Jerusalem; et voluntatem regis super hac re mittat ad nos.*

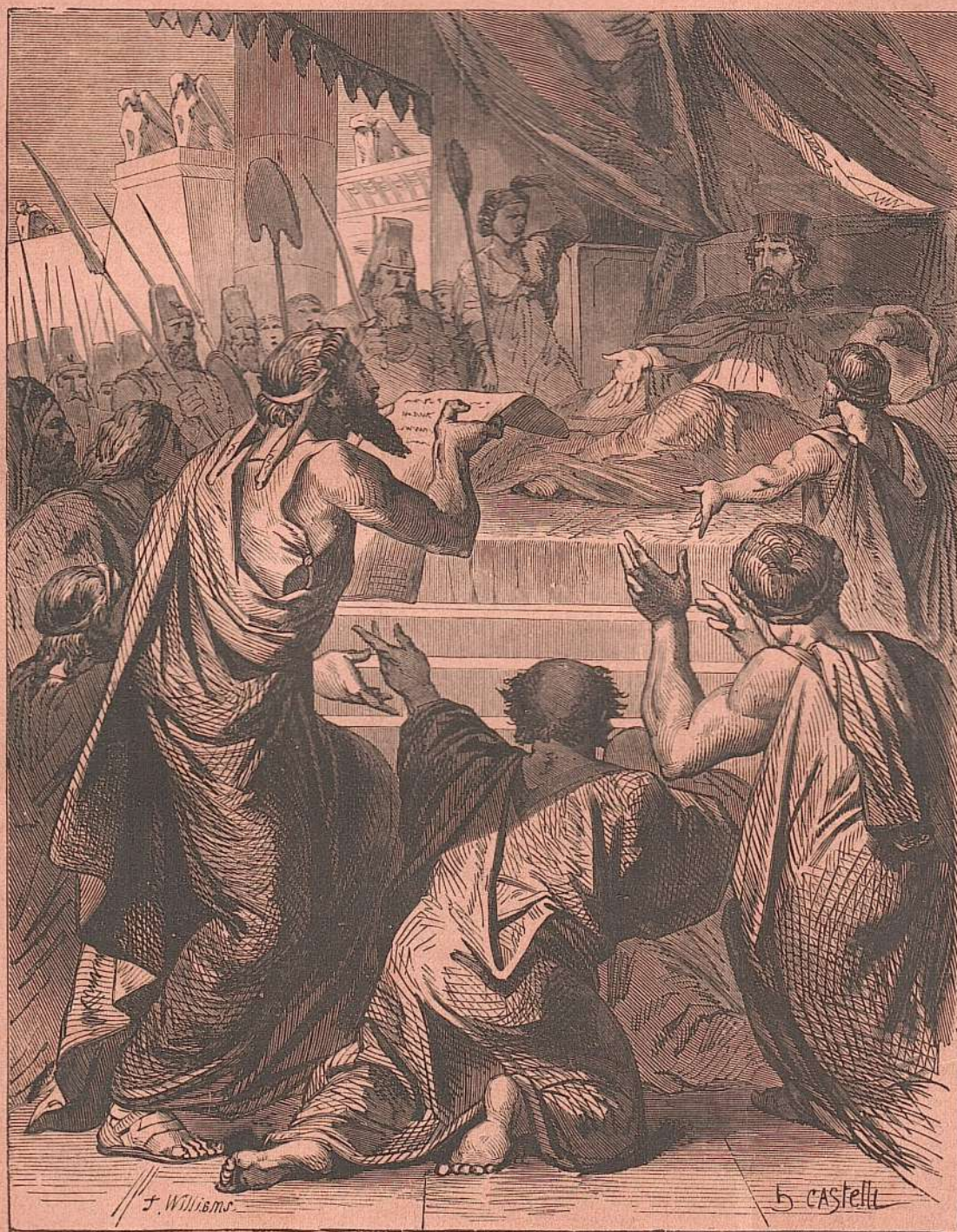
1 *Tunc Darius, rex, praecipit; et recensuerunt in bibliotheca librorum qui erant repositi in Babylone,*

2 E achou-se em Ecbátana, que é um castello da provincia de Média, um livro, onde estava escripta a seguinte memoria:

3 No primeiro anno do rei Cyro, o rei Cyro orde-

crificios, e que se lhe pozessem uns fundamentos que sustentem a altura de sessenta covados d'alto, e a largura de sessenta covados.

4 Tres fiadas de pedras por polir, e do mesmo



Apresentação da carta de queixa contra os Judeus na côrte de Dario.—(Vid. Cap. V.)

nou que a casa de Deus, que ha em Jerusalem, fosse reedificada, no lugar onde se offereçam sa-

modo fileiras de madeira nova; e que a despeza se fizesse da casa do rei.

2 El inventum est in Ecbatanis, quod est castrum in Medena provincia, volumen unum, talisque scriptus erat in eo commentarius:

3 Anno primo Cyri, regis, Cyrus rex decrevit ut domus Dei edificaretur, quae est in Jerusalem, in loco ubi immolent hostias, et ut po-

nant fundamenta supportantia altitudinem cubitorum sexaginta, et latitudinem cubitorum sexaginta:

4 Ordines de lapidibus impolitis tres, et sic ordines de lignis novis; sumptus autem de domo regis dabuntur;

5 E que se restituíssem também os vasos d'ouro e prata do templo de Deus, que Nobucodonosor tirára do templo de Jerusalem, e que levára, para Babilonia, e que se reconduzíssem para o templo de Jerusalem para o seu lugar, os quaes também se puzeram no templo de Deus.

6 Agora pois vós, Thathanai, governador das terras, que estão d'além do rio, Estharbuzanai, vossos conselheiros os Afarsaqueus, que viveis d'além do rio, retiraes-vos longe dos Judeus.

7 E deixae que se faça aquelle templo de Deus pelo chefe dos Judeus, e pelos seus anciãos, para que edifiquem aquella casa de Deus no seu lugar.

8 E tenho também ordenado, como é que se deve proceder com aquelles anciãos dos Judeus, para que se reedifique a casa de Deus, e vem a ser que do bolsinho do rei, isto é, dos tributos que se pagam das terras d'além do rio, se dê com pontualidade áquelles homens o que fôr necessario para as despesas, para que não se embarace a obra.

9 E que, sendo necessario, se lhes dê todos os dias novilhos, e borregos, e cabritos para se offerecerem em holocausto ao Deus do ceu, o trigo, o sal, o vinho, e o azeite, conforme o rito dos sacerdotes, que assistem em Jerusalem, para que não haja em cousa alguma motivo de queixa.

10 E offereçam sacrificios ao Deus do ceu, e roguem pela vida do rei, e de seus filhos.

11 Portanto foi por mim decretado: Que todo o homem que contravier a este edicto, se arranque um pau de sua casa, e se levante em alto, e o preguem n'elle, e a sua casa seja confiscada.

12 E o Deus, que estabeleceu o seu nome n'aquelle lugar, dissipe todos os reinos, e o povo que estender a sua mão para o contradizer, e para destruir aquella casa de Deus, que está em Jerusalem. Eu Dario ordenei este edicto, e quero que elle se cumpra pontualmente.

13 Thathanai pois, governador do territorio d'além do rio, e Estharbuzanai, e os seus conselheiros,

conforme o que havia ordenado o rei Dario, assim o executaram.

14 E os anciãos dos Judeus edificavam, e eram bem succedidos conforme a propheta do propheta Aggeu, e de Zaccarias, filho d'Addo, e edificaram e construíram o edificio pelo mandado do Deus de Israel, e pela ordem de Cyro, e de Dario, e d'Artaxerxes, reis dos Persas;

15 E completaram esta casa de Deus no dia tres do mez de Adar, que é no sexto anno do reinado do rei Dario.

16 E os filhos de Israel, os sacerdotes e os levitas, e os mais filhos que tinham voltado do captiveiro, fizeram a dedicação da casa de Deus com regosijo.

17 E offereceram para a dedicação da casa de Deus, cem novilhos, duzentos carneiros, quatrocentos borregos, doze bodes pelo peccado de todo o Israel, conforme o numero das tribus de Israel.

18 E estabeleceram sacerdotes nas suas ordens, e levitas nos seus turnos sobre as obras de Deus em Jerusalem, segundo está escripto no livro de Moysés.

19 E os filhos de Israel que eram tornados do captiveiro, celebraram a Paschoa, no dia quatorze do primeiro mez.

20 Porque os sacerdotes e os levitas se tinham purificado, como se fossem um só homem; todos puros immolaram a Paschoa para todos os Israelitas tornados do captiveiro, e para os sacerdotes seus irmãos, e para si mesmos.

21 E os filhos de Israel, que tinham voltado do captiveiro, comeram a Paschoa, e todos aquelles que se tinham separado da corrupção dos povos do paiz unidos a elles, para buscarem o Senhor Deus de Israel.

22 E fizeram a solemnidade dos Asmos por sete dias com jubilo, porque o Senhor os tinha enchido de contentamento, e tinha mudado o coração do rei da Assyria a favor d'elles, para este os ajudar na obra da casa do Senhor Deus de Israel.

5 Sed et vasa templi Dei aurea et argentea quae Nabuchodonosor tulerat de templo Jerusalem, et attulerat ea in Babylonem, reddantur et referantur in templum in Jerusalem, in locum suum, quae et posita sunt in templo Dei.

6 Nunc ergo Thathanai, dux regionis quae est trans flumen, Sthar-buzanai, et consiliarii vestri, Apharsachei, qui estis trans flumen, procul recedite ab illis;

7 Et dimittite fieri templum Dei illud a duce Judeorum, et a senioribus eorum, ut domum Dei illam aedificent in loco suo.

8 Sed et a me praeceptum est quid oporteat fieri a presbyteris Judeorum illis ut aedificetur domus Dei; scilicet ut de arca regis, id est de tributis quae dantur de regione trans flumen, studiose sumptus dentur viris illis, ne impediatur opus.

9 Quod si necesse fuerit, et vitulos, et agnos, et oves, in holocaustum Deo caeli, frumentum, sal, vinum, et oleum, secundum ritum sacerdotum qui sunt in Jerusalem, detur eis per singulos dies, ne sit in aliquo querimonia.

10 Et offerant oblationes Deo caeli, orentque pro vita regis et filiorum eius.

11 A me ergo positum est decretum: Ut omnis homo qui hanc mutaverit jussionem, tollatur lignum de domo ipsius, et erigatur, et configatur in eo, domus autem ejus publicetur.

12 Deus autem qui habitare fecit nomen suum ibi, dissipet omnia regna, et populum qui extenderit manum suam ut repugnet et dissipet domum Dei illam quae est in Jerusalem. Ego, Darius, statui decretum, quod studiose impleri volo.

13 Igitur Thathanai, dux regionis, trans flumen, et Stharbuzanai,

et consiliarii ejus, secundum quod preceperat Darius, rex, sic diligenter executi sunt.

14 Seniores autem Judeorum aedificabant; et prosperabantur juxta prophetiam Aggei, prophetae, et Zachariae, filii Addo; et aedificaverunt, et construxerunt, jubente Deo Israel, et jubente Cyro, et Dario, et Artaxerxe, regibus Persarum;

15 Et compleverunt domum Dei istam usque ad diem tertium mensis Adar, qui est annus sextus regni Darii regis.

16 Fecerunt autem filii Israel, sacerdotes et levitae, et reliqui filiorum transmigrationis, dedicationem domus Dei in gaudio.

17 Et obtulerunt in dedicationem domus Dei vitulos centum, arietes ducentos, agnos quadringentos, hircos caprarum pro peccato totius Israel duodecim, juxta numerum tribuum Israel.

18 Et statuerunt sacerdotes in ordinibus suis, et levitas in vicibus suis, super opera Dei in Jerusalem, sicut scriptum est in libro Moysi.

19 Fecerunt autem filii Israel transmigrationis, Pascha, quarta decima die mensis primi.

20 Purificati enim fuerant sacerdotes et levitae quasi unus; omnes mundi ad immolandum Pascha universis filiis transmigrationis, et fratribus suis sacerdotibus, et sibi.

21 Et comederunt filii Israel qui reversi fuerant de transmigratione, et omnes qui se separaverant a coinquinatione gentium terrae ad eos, ut quererent Dominum, Deum Israel.

22 Et fecerunt solemnitatem Azymorum septem diebus in letitia, quoniam edificaverat eos Dominus, et converterat cor regis Assur ad eos, ut adjuvaret manus eorum in opere domus Domini, Dei Israel.

CAPITULO VII

Esdras é enviado á Judéa por Artaxerxes. Edicto d'este príncipe a favor dos Judeus.

1 E depois d'estas coisas no reinado de Artaxerxes, rei dos Persas, Esdras, filho de Saraias, filho de Azarias, filho de Helcias,

2 Filho de Sellum, filho de Sadoc, filho de Aquitob,

3 Filho de Amarias, filho de Azarias, filho de Maraioth,

4 Filho de Zarahias, filho de Ozi, filho de Bocci,

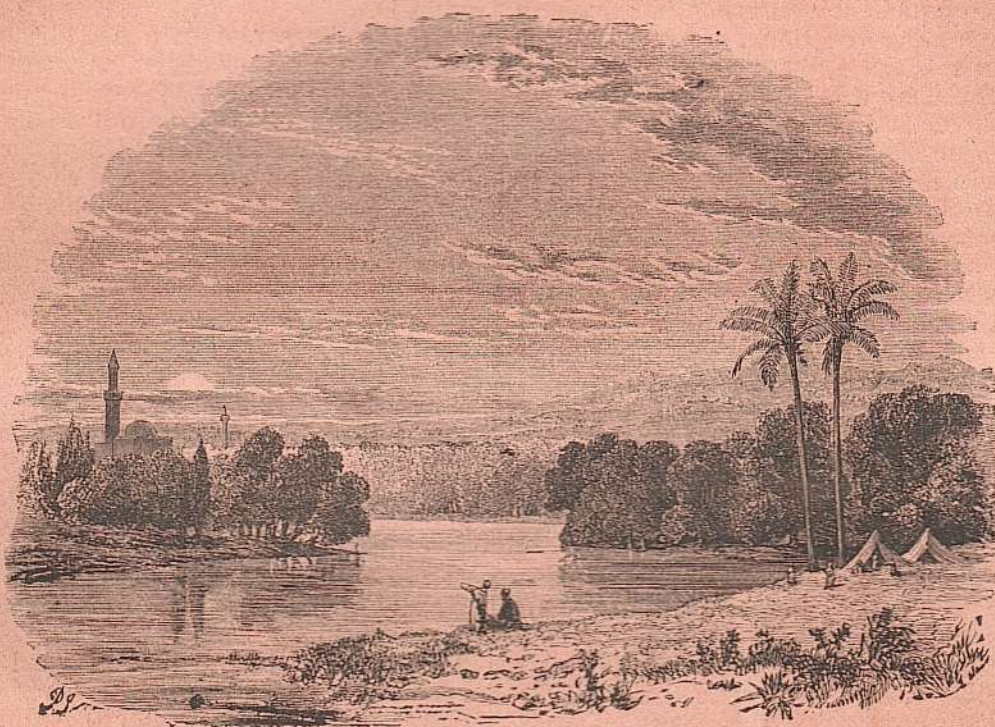
e dos porteiros, e dos Nathineus vieram para Jerusalem no setimo anno do rei Artaxerxes.

8 E chegaram a Jerusalem no quinto mez do setimo anno d'este rei.

9 Porque elle partiu de Babylonia no primeiro dia do primeiro mez, e chegou a Jerusalem no primeiro dia do quinto mez, porque a mão favoravel do seu Deus era com elle.

10 Porque Esdras tinha preparado o seu coração para buscar a lei do Senhor, e para cumprir e ensinar em Israel os seus preceitos e as suas ordenanças.

11 Esta é pois a copia da carta de edicto, que o



«O rio que corre para Ahava.» (Vid. Cap. VIII—v. 15).

5 Filho de Abisue, filho de Fineas, filho de Eleazar, filho de Arão, que foi o primeiro pontifice.

6 O mesmo Esdras veio de Babylonia, e elle era doutor muito habil na lei de Moysés, que o Senhor Deus tinha dado a Israel; e o rei conforme a mão do Senhor seu Deus que era com elle lhe concedeu tudo o que pediu.

7 E muitos dos filhos de Israel, e dos filhos dos sacerdotes, e dos filhos dos levitas, e dos cantores,

1 Post hæc autem verba, in regno Artaxerxis regis Persarum, Esdras, filius Saraia, filii Azariae, filii Helciae,

2 Filii Sellum, filii Sadoc, filii Aehitob,

3 Filii Amariae, filii Azariae, filii Maraioth,

4 Filii Zarahiae, filii Ozi, filii Bocci.

5 Filii Abisue, filii Phinees, filii Eleazar, filii Aaron sacerdotis ab initio.

6 Ipse Esdras ascendit de Babylone, et ipse scriba velox in lege Moysi, quam Dominus Deus dedit Israel: et dedit ei rex, secundum manum Domini Dei ejus super eum, omnem petitionem ejus.

7 Et ascenderunt de filiis Israel, et de filiis sacerdotum, et de filiis levitarum, et de cantoribus, et de janitoribus, et de Nathineis, in Jerusalem, anno septimo Artaxerxis regis.

8 Et venerunt in Jerusalem mense quinto, ipse est annus septimus regis.

rei Artaxerxes deu a Esdras sacerdote, doutor instruido nas palavras e nos preceitos do Senhor, e nas ceremonias que elle prescreveu a Israel.

12 Artaxerxes rei dos reis a Esdras sacerdote, doutor eruditissimo na lei do Deus do ceu, saude.

13 Tenho decretado, que no meu reino todo aquelle do povo de Israel, e dos seus sacerdotes, e dos levitas, que queira ir para Jerusalem, vá comigo.

9 Quia in primo die mensis primi cepit ascendere de Babylone, et in primo die mensis quinti venit in Jerusalem, juxta manum Dei sui bonam super se.

10 Esdras enim paravit cor suum, ut investigaret legem Domini, et faceret et doceret in Israel præceptum et judicium.

11 Hoc est autem exemplar epistolæ edicti, quod dedit rex Artaxerxes Esdrae sacerdoti, scribae erudito in sermonibus et præceptis Domini, et ceremoniis ejus in Israel.

12 Artaxerxes, rex regum, Esdrae sacerdoti, scribae legis Dei celi doctissimo, salutem.

13 A me decretum est, ut cuicumque placuerit in regno meo de populo Israel, et de sacerdotibus ejus, et de levitis, ire in Jerusalem, tecum vadat.

14 Porque tu és enviado pelo rei, e pelos seus sete conselheiros, para visitares a Judéa, e a Jerusalem, segundo a lei do teu Deus, que está na tua mão:

15 E para lebares a prata e o ouro, que o rei e os seus conselheiros offereceram espontaneamente ao Deus de Israel, cujo tabernaculo está em Jerusalem.

16 E toda a prata e ouro que achares em toda a provincia da Babylonia, e que o povo quizer offe-

regos e hostias e as suas libações, e offerece-as sobre o altar do templo do vosso Deus, que está em Jerusalem.

18 Mas se tu, e teus irmãos achardes por bem dispôr de qualquer outra sorte do resto da prata e do ouro, obrae conforme a vontade do vosso Deus.

19 Os vasos tambem, que te fôram dados para o ministerio do templo do teu Deus, entrega-os na presença de Deus em Jerusalem.



Partida dos Israelitas do rio Ahava. Ladrões d'emboscada. (Vid. Cap. VIII v. 31).

recer, e tudo o que os sacerdotes espontaneamente offerecerem á casa do seu Deus, que está em Jerusalem,

17 Recebe-o com liberdade, e compra diligentemente com este dinheiro novilhos, carneiros, bor-

20 E ainda para as demais coisas, que forem necessarias para a casa do teu Deus, tudo quanto fôr preciso para se dispender, dar-se-ha do thesouro, e da camara do rei,

14 A facie enim regis, et septem consiliatorum ejus missus es, ut visites Judeam et Jerusalem in lege Dei tui, quae est in manu tua:

15 Et ut feras argentum et aurum, quod rex et consiliatores ejus sponte obtulerunt Deo Israel, cujus in Jerusalem tabernaculum est.

16 Et omne argentum et aurum quodcumque inveneris in universa provincia Babylonis, et populus offerre voluerit, et de sacerdotibus quae sponte obtulerint domui Dei sui, quae est in Jerusalem,

17 Libere accipe, et studiose eme de hac pecunia vitulos, arietes,

agnos et sacrificia et libamina eorum, et offer ea super altare templi Dei vestri, quod est in Jerusalem.

18 Sed et si quid tibi, et fratribus tuis placuerit de reliquo argento et auro ut faciatis, juxta voluntatem Dei vestri facite.

19 Vasa quoque, quae dantur tibi in ministerium domus Dei tui, trade in conspectu Dei in Jerusalem.

20 Sed et cetera, quibus opus fuerit in domum Dei tui, quantumcumque necesse est ut expendas, dabitur de thesauro, et de fisco regis,

21 E por mim. Eu o rei Artaxerxes, ordenei e mandei a todos os thesoureiros do erario publico, que estão além do rio, que tudo o que vos pedir Esdras sacerdote, doutor da lei do Deus do ceu, lh'o deis sem demora.

22 Até á quantia de cem talentos de prata, e até cem côros de trigo, e até cem batos de vinho, e até cem batos de azeite, e o sal sem medida.

23 Tudo o que pertence ao rito do Deus do ceu, se dê pontualmente na casa do Deus do ceu: não succeda irar-se elle contra o reino do rei, e de seus filhos.

24 Nós vos declaramos tambem que tocante a todos os sacerdotes, e levitas, e cantores, e porteiros, nathineus, e ministros da casa d'este Deus, vós não tereis poder de impordes nem talha, nem tributo, nem outros encargos sobre elles.

25 E tu, Esdras, segundo a sabedoria, que recebeste do teu Deus, estabelece juizes e presidentes, que julguem todo o povo, que está além do rio, isto é, todos aquelles que conhecem a lei do teu Deus, e ensina tambem com liberdade aos que a ignoram.

26 E todo o que não observar exactamente a lei do teu Deus, e a ordenação do rei, será condemnado ou á morte, ou a desterro, ou a alguma multa sobre os seus bens, ou certamente á prisão.

27 Bemdito seja o Senhor Deus de nossos paes, que pôz no coração do rei este pensamento de glorificar a casa do Senhor, que está em Jerusalem,

28 E que mostrou em mim a sua misericordia deante do rei e dos seus conselheiros, e deante de todos os principes poderosos da côrte do rei: portanto confortado eu da mão do Senhor meu Deus, que estava sobre mim, juntei os primeiros de Israel para virem commigo.

21 Et a me. Ego Artaxerxes rex, statui atque decrevi omnibus custodibus arce publicæ, qui sunt trans flumen, ut quodcumque petierit a vobis Esdras sacerdos, scriba legis Dei cœli, absque mora detis.

22 Usque ad argenti talenta centum, et usque ad frumenti coros centum, et usque ad vini batos centum, et usque ad batos olei centum, sal vero absque mensura.

23 Omne, quod ad ritum Dei cœli pertinet, tribuatur diligenter in domo Dei cœli; ne forte irascatur contra regnum regis, et filiorum ejus.

24 Vobis quoque notum facimus de universis sacerdotibus, et levitis, et cantoribus, et janitoribus, Nothineis et ministris domus Dei hujus, ut vectigal, et tributum, et annonas non habeatis potestatem imponendi super eos.

25 Tu autem Esdra secundum sapientiam Dei tui, quæ est in manu tua, constitue judices et præsides, ut judicent omni populo, qui est trans flumen, his videlicet qui noverunt legem Dei tui, sed et imperitos docete libere.

26 Et omnis qui non fecerit legem Dei tui, et legem regis diligenter, judicium erit de eo sive in mortem, sive in exilium, sive in condemnationem substantiæ ejus, vel certe in carcerem.

27 Benedictus Dominus Deus patrum nostrorum, qui dedit hoc in corde regis ut glorificaret domum Domini, quæ est in Jerusalem,

28 Et in me inclinavi misericordiam suam coram rege et consiliatoribus ejus, et universis principibus regis potentibus: et ego confortatus manu Domini Dei mei, quæ erat in me, congregavi de Israel principes qui ascenderent mecum.

CAPITULO VIII

Catalogo dos que voltaram de Babylonia com Esdras. Esdras manda juntar os levitas. Chega a Jerusalem.

1 Estes são pois os chefes das familias, e a genealogia d'aquelles, que vieram commigo de Babylonia no reinado do rei Artaxerxes.

2 Dos filhos de Fineas, Gersom. Dos filhos de Ithamar, Daniel. Dos filhos de David, Hatto.

3 Dos filhos de Sequenias, filhos de Faros, Zaccarias, e contaram-se com elle cento e cincoenta homens.

4 Dos filhos de Fahath Moab, Elioenai filho de Zarehe, e com elle duzentos homens.

5 Dos filhos de Sequenias, o filho de Ezequiel, e com elle trezentos homens.

6 Dos filhos de Adan, Abed filho de Jonathan, e com elle cincoenta homens.

7 Dos filhos de Adão, Isaías filho de Athalia, e com elle setenta homens.

8 Dos filhos de Safatias, Zebedia filho de Miguel, e com elle oitenta homens.

9 Dos filhos de Joab, Obedia filho de Jahiel, e com elle duzentos e dezoito homens.

10 Dos filhos de Selomith, o filho de Josfias, e com elle cento e sessenta homens:

11 Dos filhos de Bebai, Zaccarias filho de Bebai, e com elle vinte e oito homens.

12 Dos filhos de Azgad, Johanan filho d'Eccetan, e com elle cento e dez homens.

13 Dos filhos de Adonicão, que eram os ultimos, e estes são os seus nomes: Elifeleth, e Jehiel, e Samaías, e com elles sessenta homens.

14 Dos filhos de Begui, Uthai, e Zaccur, e com elles setenta homens.

15 Eu os congreguei junto do rio, que corre para Ahava, e ficamos alli tres dias; e busquei entre o povo e os sacerdotes homens dos filhos de Levi, e não os achei ahi.

1 Hi sunt ergo principes familiarum, et genealogia eorum, qui ascenderunt mecum in regno Artaxerxis regis de Babylone.

2 De filiis Phinees, Gersom. De filiis Ithamar, Daniel. De filiis David, Hattus.

3 De filiis Sechenie, filiis Pharos, Zacharias: et cum eo numerati sunt viri centum quinquaginta.

4 De filiis Phahath-Moab, Elioenai, filius Zarehe, et cum eo ducenti viri.

5 De filiis Sechenie, filius Ezechiel, et cum eo trecenti viri.

6 De filiis Adan, Abed, filius Jonathan, et cum eo quinquaginta viri.

7 De filiis Alam, Isaías filius Athalia, et cum eo septuaginta viri.

8 De filiis Saphatie, Zebedia, filius Michael, et cum eo octoginta viri.

9 De filiis Joab, Obedia, filius Jahiel, et cum eo ducenti decem et octo viri.

10 De filiis Selomith, filius Josphie, et cum eo centum sexaginta viri.

11 De filiis Bebai, Zacharias, filius Bebai, et cum eo viginti octo viri.

12 De filiis Azgad, Johanan, filius Eccetan, et cum eo centum et decem viri.

13 De filiis Adoniam, qui erant novissimi, et hæc nomina eorum: Elipheleth, et Jehiel, et Samaías, et cum eis sexaginta viri.

14 De filiis Begui, Uthai et Zachur, et cum eis septuaginta viri.

15 Congregavi autem eos ad fluvium, qui decurrit ad Ahava, et mansimus ibi tribus diebus: quæsi vique in populo et in sacerdotibus de filiis Levi, et non inveni ibi.

16 Enviei pois Eliezer, e Ariel, e Semeias, e Elnathan, e Jarib, e outro Elnathan, e Nathan, e Zacarias, e Masollão que eram dos chefes; e Joiarib, e Elnathan que eram sábios.

17 E eu os enviei a Eddo, que era o chefe no lugar de Casfia, e lhes puz na bocca as palavras, que deviam dizer a Eddo; e aos Nathineus seus irmãos, no lugar de Casfia para nos trazerem os ministros da casa do nosso Deus.

18 E como a mão favoravel do nosso Deus era sobre nós, elles nos trouxeram um homem doutissimo dos filhos de Moholi, filho de Levi filho de Israel, e Sarabias com os seus filhos e seus irmãos que ram dezoito,

19 E Hasabias, e com elle Isaias dos filhos de Mérari, e seus irmãos, e setis filhos que eram vinte.

20 E dos Nathineus, que David, e os principes tinham instituido para o ministerio dos levitas, duzentos e vinte Nathineus; todos estes estavam distinguidos pelos seus nomes.

21 E estando junto ao rio Ahava publiquei alli um jejum para nos humilharmos deante do Senhor nosso Deus, e para lhe pedirmos uma feliz jornada para nós, e para nossos filhos, e para tudo o que levavamos connosco.

22 Porque tive vergonha de pedir ao rei uma escolta de gente de cavallo, que nos defendesse de nossos inimigos pelo caminho, porque tinhamos dicto ao rei: A mão de nosso Deus é sobre todos os que o buscam em bondade; e o seu imperio e o seu poder, e o seu furor é sobre todos os que o deixam.

23 Nós pois jejuamos, e fizemos por isto oração ao nosso Deus; e tudo nos succedeu com felicidade.

24 E escolhi doze d'entre os primeiros dos sacerdotes, Sarabias, e Hasabias, e com elles dez de seus irmãos.

25 E pesei deante d'elles a prata e o oiro, e os vasos consagrados da casa do nosso Deus, que o rei e os conselheiros, e os seus principes, e todos os que se tinham achado em Israel, haviam offerecido.

26 E entreguei nas suas mãos o peso de seiscentos e cincoenta talentos de prata, e cem vosos de prata, cem talentos de oiro:

27 E vinte taças de oiro, que tinham de peso mil soldos, e dois vasos d'um bronze mui claro e brilhante, tão bellos, como oiro.

28 E eu lhes disse: Vós sois os sanctos do Senhor, e sanctos são os vasos, e a prata e o oiro, que foi espontaneamente offerecido ao Senhor Deus de nossos paes;

29 Vigiae e guardae-os, até que os peseis em Jerusalem na presença dos principes dos sacerdotes, e dos levitas, e dos chefes das familias de Israel, para se conservarem no thesouro da casa do Senhor.

30 E os sacerdotes e os levitas receberam o peso da prata, e do oiro, e dos vasos, para o levarem a Jerusalem á casa do nosso Deus.

31 Partimos pois do rio Ahava no dia doze do primeiro mez para irmos para Jerusalem; e a mão do nosso Deus foi sobre nós, e nos livrou das mãos do inimigo e dos que nos armavam ciladas pelo caminho.

32 E chegamos a Jerusalem, e ficamos alli tres dias.

33 E no dia quarto se pesou a prata, e o oiro, e os vasos na casa do nosso Deus por mão de Meremoth filho do sacerdote Urias, e com elle Eleazar filho de Fineas, e com elles Jozabed filho de Josué, e Noadaia filho do levita Bennoi,

34 Tudo conforme a sua conta e peso; e então se descreveu todo o peso.

35 E tambem os filhos da transmigração, que tinham voltado do captiveiro, offereceram holocaustos ao Deus de Israel, doze novilhos por todo o povo de Israel, noventa e seis carneiros, setenta e sete cordeiros, e doze bodes pelo peccado; tudo em holocausto ao Senhor.

36 E entregaram os edictos do rei aos Sátrapas, que eram da côrte do rei, e aos governadores d'além do rio, e exalçaram o povo e a casa de Deus.

16 Itaque misi Eliezer, et Ariel, et Semeiam, et Elnathan, et Jarib, et alterum Elnathan, et Nathan, et Zachariam, et Mosollam principes; et Joiarib, et Elnathan sapientes.

17 Et misi eos ad Eddo, qui est primus in Chasphia loco, et posui in ore eorum verba, que loquerentur ad Eddo, et fratres ejus Nathineos in loco Chasphiae, ut adducerent nobis ministros domus Dei nostri.

18 Et adduxerunt nobis per manum Dei nostri bonum super nos, virum doctissimum de filiis Moholi, filii Levi, filii Israel, et Sarabiam, et filios ejus et fratres ejus decem et octo;

19 Et Hasabiam, et cum eo Isaiam de filiis Merari, fratresque ejus et filios ejus viginti;

20 Et de Nathineis, quos dederat David et principes ad ministerium levitarum, Nathineos ducentos viginti. Omnes hi suis nominibus vocabantur.

21 Et praedixi ibi jejunium juxta fluvium Ahava, ut affligeremur coram Domino Deo nostro, et peteremus ab eo viam rectam nobis et filiis nostris, universaeque substantiae nostrae.

22 Erubui enim petere a rege auxilium et equites, qui defenderent nos ab inimico in via, quia dixeramus regi: Manus Dei nostri est super omnes qui quaerunt eum in bonitate; et imperium ejus et fortitudo ejus, et furor super omnes, qui derelinquunt eum.

23 Jejunavimus autem, et rogavimus Deum nostrum per hoc; et evenit nobis prospere.

24 Et separavi de principibus sacerdotum duodecim, Sarabiam, et Hasabiam, et cum eis de fratribus eorum decem.

25 Appendique eis argentum et aurum, et vasa consecrata domus Dei nostri, que obtulerat rex, et consiliatores ejus, et principes ejus, universusque Israel eorum qui inventi fuerant.

26 Et appendi in manibus eorum argenti talenta sexcenta quinquaginta, et vasa argentea centum, auri centum talenta,

27 Et crateres aureos viginti, qui habebant solidos millenos, et vasa aeris fulgentis optimi duo, pulchra ut aurum.

28 Et dixi eis: Vos sancti Domini, et vasa sancta, et argentum et aurum quod sponte oblatum est Domino, Deo patrum nostrorum.

29 Vigilate et custodite, donec appendatis eorum principibus sacerdotum et levitarum, et ducibus familiarum Israel in Jerusalem, in thesaurum domus Domini.

30 Susceperunt autem sacerdotes et levitae pondus argenti, et auri, et vasorum, ut deferrent Jerusalem in domum Dei nostri.

31 Promovimus ergo a flumine Ahava duodecimo die mensis primi, ut pergeremus Jerusalem; et manus Dei nostri fuit super nos, et liberavit nos de manu inimici et insidiatoris in via.

32 Et venimus Jerusalem, et mansimus ibi tribus diebus.

33 Die autem quarta, appensum est argentum, et aurum, et vasa in domo Dei nostri per manum Meremoth, filii Urias sacerdotis, et cum eo Eleazar, filius Phinees; cumque eis Jozabed, filius Josue, et Noadaia, filius Bennoi levitae;

34 Juxta numerum et pondus omnium; descriptumque est omne pondus in tempore illo.

35 Sed et qui venerant de captivitate filii transmirationis obtulerunt holocaustum Deo Israel, vitulos duodecim pro omni populo Israel, arietes novaginta sex, agnos septuaginta septem, hircos pro peccato duodecim; omnia in holocaustum Domino.

36 Dederunt autem edicta regis Satrapis qui erant de conspectu regis, et ducibus trans flumen, et elevaverunt populum et domum Dei.

CAPITULO IX

Esdras sabe que muitos Israelitas tomaram mulheres estrangeiras. Oração que elle faz a Deus n'este passo.

1 E depois de succedidas estas coisas, vieram á minha presença os principes, dizendo: O povo de Israel, os sacerdotes, e os levitas não se separaram dos povos d'este paiz, nem das suas abominações, a saber, dos Cananeus, dos Hetheus, dos Ferezeus, dos Jebuseus, e dos Ammonitas, e dos Moabitas, e dos Egyptios, e dos Amorrheus.

2 Porque elles tomaram das suas filhas para si e para seus filhos, e misturaram a linhagem sancta com os povos d'estas terras; até os principes e os magistrados entraram n'esta primeira transgressão.

3 E quando eu ouvi estas palavras, rasguei a minha capa e a minha tunica, e arranquei os cabellos da minha cabeça e da minha barba, e sentei-me triste.

4 E se juntaram ao pé de mim todos os que temiam a palavra do Deus de Israel, por causa da transgressão d'aquelles, que tinham tornado do captiveiro, e eu perseverava sentado triste até o sacrificio da tarde;

5 E ao sacrificio da tarde eu me levantei da minha consternação, e rasgada a minha capa e a minha tunica, me puz de joelhos, e estendi as minhas mãos para o Senhor meu Deus.

6 E disse: Meu Deus, eu estou confundido e envergonho-me de levantar a minha face para ti; porque as nossas iniquidades se multiplicaram sobre as nossas cabeças, e os nossos delictos cresceram até o ceu,

7 Desde o tempo de nossos paes; e nós mesmos tambem temos commettido graves peccados até o dia de hoje, e nas nossas iniquidades nós temos sido entregues nós, e os nossos reis, e os nossos sacerdotes nas mãos dos reis da terra, e entregues á espada, e ao captiveiro, e á rapina, e á confusão de nossos rostos, bem como ainda hoje o estamos.

8 E agora como ha pouco e por um momento tem

sido admittidos os nossos rogos pelo Senhor nosso Deus, para que nos ficassem algumas reliquias, e se nos dêsse uma pequena estaca no seu sancto logar, e nos allumiasse os olhos o nosso Deus, e nos dêsse algum tempo de vida na nossa escravidão,

9 Porque nós somos escravos, e o nosso Deus não nos desamparou no nosso captiveiro, mas antes nos fez achar misericordia deante do rei dos Persas, para nos dar a vida, e para sublimar a casa do nosso Deus, e para a reedificar depois da sua desolação, e para nos deixar uma seve em Juda e em Jerusalem.

10 E agora, Deus nosso, que diremos nós depois d'isto? porque nós temos violado os teus mandamentos,

11 Que tu nos tinhas dado pelos prophetas teus servos, dizendo: A terra, que vós ides possuir, é uma terra immunda segundo a immundicie dos povos, e das outras terras, com abominações de que elles a encheram d'uma extremidade á outra com a sua hediondeza.

12 Porisso não deis vossas filhas a seus filhos, e não tomeis suas filhas para vossos filhos, e não procureis jámais nem a sua paz, nem a sua prosperidade, para que venhaes a ser poderosos, e para que comaes os bens d'esta terra, e para que tenhaes por herdeiros a vossos filhos para sempre.

13 Mas depois de tudo o que nos tem succedido por causa de nossas desordenadissimas obras, e dos nossos grandes peccados, tu, ó nosso Deus, nos livraste da nossa iniquidade, e nos salvaste como nós o vemos hoje,

14 E para que nós não violassemos os teus mandamentos, nem celebrassemos matrimonios com os povos dados a estas abominações. Porventura estarás tu irado contra nós até nos perderes inteiramente sem nos deixares nenhum resto de povo para que se salve?

15 Senhor Deus de Israel, tu és justo; porque nós fomos deixados, para sermos salvos como nós hoje o vemos. Eis-aqui estamos nós delinquentes deante de ti: porque depois d'isto não se póde estar em tua presença.

1 Postquam autem hec completa sunt, accesserunt ad me principes, dicentes: Non est separatus populus Israel, sacerdotes et levitae, a populis terrarum et abominationibus eorum, Chananæi videlicet, et Hethæi, et Pherezei, et Jebusæi, et Ammonitarum, et Moabitarum, et Egyptiorum, et Amorrhæorum;

2 Tulerunt enim de filiabus eorum sibi et filiis suis, et commiserunt semen sanctum cum populis terrarum; manus etiam principum et magistratum fuit in transgressione hac prima.

3 Cumque audissem sermonem istum, scidi pallium meum et tunicam, et evelli capillos capitis mei et barbam et sedi mœrens,

4 Convenerunt autem ad me omnes qui timebant verbum Dei Israel, pro transgressione eorum, qui de captivitate venerant; et ego sedebam tristis usque ad sacrificium vespertinum.

5 Et in sacrificio vespertino surrexi de afflictione mea; et, scisso pallio et tunica, curvavi genua mea, et expandi manus meas ad Dominum Deum meum,

6 Et dixi: Deus meus, confundor et erubesco levare faciem meam ad te, quoniam iniquitates nostræ multiplicatæ sunt super caput nostrum, et delicta nostra creverunt usque ad celum,

7 A diebus patrum nostrorum; sed et nos ipsi peccavimus graviter usque ad diem hanc; et in iniquitatibus nostris traditi sumus ipsi, et reges nostri, et sacerdotes nostri, in manum regum terrarum, et in gladium, et in captivitatem, et in rapinam, et in confusionem vultus, sicut et die hac.

8 Et nunc quasi parum et ad momentum facta est deprecatio nostra apud Dominum Deum nostrum, ut dimitterentur nobis reliquiae, et daretur nobis paxillus in loco sancto ejus, et illuminaret oculos nos-

tros Deus noster, et daret nobis vitam modicam in servitute nostra;

9 Quia servi sumus, et in servitute nostra non dereliquit nos Deus noster; sed inclinavit super nos misericordiam coram rege Persarum, ut daret nobis vitam, et sublimaret domum Dei nostri, et extrueret solitudines ejus, et daret nobis sepem in Juda et Jerusalem.

10 Et nunc quid dicemus, Deus noster, post hæc? quia dereliquimus mandata tua,

11 Que præcepisti in manu servorum tuorum, prophetarum, dicens: Terra ad quam vos ingredimini, ut possideatis eam, terra immunda est, juxta immunditiam populorum ceterarumque terrarum, abominationibus eorum qui repleverunt eam ab ore usque ad os in coinquinatione sua.

12 Nunc ergo filias vestras ne detis filiis eorum, et filias eorum ne accipiat filii vestri, et non quaratis pacem eorum et prosperitatem eorum usque in æternum, ut confortemini, et comedatis quæ bona sunt terre, et hæredes habeatis filios vestros usque in sæculum.

13 Et post omnia quæ venerunt super nos in operibus nostris pessimis, et in delicto nostro magno, quia tu, Deus noster, liberasti nos de iniquitate nostra, et dedisti nobis salutem sicut est hodie,

14 Ut non converteremur, et irrita faceremus mandata tua, neque matrimonia jungeremus cum populis abominationum istarum. Numquid iratus es nobis usque ad consummationem, ne dimitteres nobis reliquias ad salutem?

15 Domine, Deus Israel, justus es tu; quoniam derelicti sumus, qui salvemur sicut die hac. Ecce coram te sumus in delicto nostro; non enim stari potest coram te super hoc.

CAPITULO X

Os Israelitas se arrependem. Esdras lhes ordena que demittam de si suas mulheres. Lista dos que tinham commettido esta prevaricação.

1 Orando pois assim Esdras, e implorando, e chorando, e jazendo prostrado deante do templo de

2 E respondeu Sequebias filho de Jehiel dos filhos de Elão, e disse para Esdras: Nós temos prevaricado contra o nosso Deus, e tomamos mulheres estrangeiras das nações da terra; mas agora, se d'isto Israel se arrepende,

3 Façamos concerto com o Senhor nosso Deus, que lançaremos fóra todas as mulheres, e os que d'ellas são nados conformando-nos com a vontade



Esdras obriga com juramento a conservar a aliança. (Vid. Cap. X—v. 5).

Deus, uma grande multidão do povo de Israel de homens e de mulheres e de meninos se juntou ao pé d'elle, e o povo derramou um mar de lagrimas.

1 Sic ergo orante Esdra, et implorante eo, et flente, et jacente ante templum Dei, collectus est ad eum de Israel cæus grandis nimis virorum, et mulierum, et puerorum, et flevit populus fletu multo.

2 Et respondit Sechenias, filius Jehiel de filiis Elam, et dixit Esdræ: Nos prævaricati sumus in Deum nostrum, et duximus uxores alienigenas de populis terræ; et nunc, si est pœnitentia in Israel super hoc,

do Senhor, e com a dos que reverenceam os preceitos do Senhor nosso Deus; faça-se segundo a Lei.

4 Levanta-te, a ti pertence determinar, e nós seremos contigo; cobra alento, e obra.

3 Percutiamus fœdus cum Domino Deo nostro, ut projiciamus universas uxores, et eos qui de his nati sunt, juxta voluntatem Domini, et eorum qui timent præceptum Domini Dei nostri, secundum legem fiat.

4 Surge; tuum est decernere, nosque erimus tecum; confortare, et fac.

5 Levantou-se pois Esdras, e obrigou com juramento os principes dos sacerdotes e dos levitas, e a todo o Israel, que fariam o que se acaba de dizer, e elles o juraram.

6 E levantou-se Esdras de deante da casa de Deus e foi-se a casa de Johanan filho de Eliasib, e entrou alli, não comeu pão, nem bebeu agua: porque chorava o peccado d'aquelles, que tinham voltado do captiveiro;

7 E deitou-se pregão em Juda, e em Jerusalem a todos os filhos que tinham vindo do captiveiro, para que se juntassem em Jerusalem;

8 E que todo o que se não achasse dentro de tres dias conforme a ordem dos principes e dos anciãos, se lhe tomariam todos os seus bens, e seria lançado fóra do ajuntamento dos que tinham vindo do captiveiro.

9 Assim concorreram todos os homens de Juda, e de Benjamin dentro de tres dias a Jerusalem, no dia vinte do nono mez e todo o povo se pôz quedo no terreiro do templo de Deus, tremendo por causa dos seus peccados, e por causa das chuvas.

10 E levantou-se o sacerdote Esdras, e lhes disse: Vós tendes transgredido, e vos casastes com mulheres estrangeiras, para accrescentardes mais os delictos de Israel.

11 Agora pois dae gloria ao Senhor Deus de vossos paes, e fazei o que é do seu agrado, e separa-vos dos povos da terra, e das mulheres estrangeiras.

12 E toda a multidão respondeu, e disse em alta voz: Faça-se assim, segundo tu nos tens dicto.

13 Mas porque o povo é grande, e é tempo de chuva, e não podemos estar de fóra, e isto não é obra de um dia, nem dous, (porque temos gravissimamente peccado n'isto)

14 Estabeleçam-se uns chefes d'entre toda a multidão e todos os que em nossas cidades casaram com mulheres estrangeiras, venham em tempos determinados, e com elles os anciãos, e os magistra-

dos de cada cidade, até que se aparte de nós a ira do nosso Deus, por causa d'este peccado.

15 Fôram pois, estabelecidos para isto Jonathan filho de Azahel, e Jaasia filho de Thecué, e os ajudaram os levitas Mosollão, e Sebethai;

16 E assim o fizeram os filhos que tinham vindo do captiveiro. E o sacerdote Esdras, e os chefes das familias fôram ás casas dos paes d'elles, e todos pelos seus nomes, e se sentaram no primeiro dia do decimo mez para averiguar a cousa.

17 E levaram a fazer a conta de todos os varões que tinham tomado mulheres estrangeiras, até ao primeiro dia do primeiro mez.

18 E dos filhos dos sacerdotes achou se que tinham casado com mulheres estrangeiras estes. Dos filhos de Josué os filhos de Josedec, e seus irmãos, Maasia, e Eliezer, e Jarib, e Godolia.

19 E convieram em lançar fóra suas mulheres, e offerecer um carneiro do rebanho pelo seu delicto.

20 E dos filhos de Emmer, Hanani, e Zebedia.

21 E dos filhos de Harim, Maasia, e Elia e Semeia, e Jehiel, e Ozias.

22 E dos filhos de Feshur, Elioenai, Maasia, Ismael, Nathanael, Jozabed, e Elasa.

23 E dos filhos dos levitas, Jozabed, e Semei e Celaia, que por outro nome se chama Calita, Fataia, Juda, e Eliezer.

24 E dos cantores, Eliasib. E dos porteiros, Sellum, e Teiem, e Uri.

25 E do povo de Israel, dos filhos de Faros, Remeia, e Jezia, e Melquia, e Miamin, e Eliezer, e Melquia, e Banéa.

26 E dos filhos de Elão. Mathania, Zaccarias, e Jehiel, e Abdi, e Jerimoth, e Elia.

27 E dos filhos de Zethua, Elioenai, Eliasib, Mathania, e Jerimuth, e Zabad, e Aziza.

28 E dos filhos de Bebai, Johanan, Hanania, Zabai, Athalai.

5 Surrexit ergo Esdras, et adjuravit principes sacerdotum et levitarum, et omnem Israel, ut facerent secundum verbum hoc; et juraverunt.

6 Et surrexit Esdras ante domum Dei, et abiit ad cubiculum Johanan, filii Eliasib, et ingressus est illuc; panem non comedit, et aquam non bibit; lugebat enim transgressionem eorum qui venerant de captivitate.

7 Et missa est vox in Juda et in Jerusalem, omnibus filiis transmigracionis, ut congregarentur in Jerusalem;

8 Et omnis qui non venerit in tribus diebus, juxta consilium principum et seniorum, auferetur universa substantia ejus, et ipse abjicietur de cœtu transmigracionis.

9 Convenerunt igitur omnes viri Juda et Benjamin in Jerusalem tribus diebus, ipse est mensis nonus, vigesimo die mensis; et sedit omnis populus in platea domus Dei, tremantes pro peccato, et pluvii.

10 Et surrexit Esdras, sacerdos, et dixit ad eos: Vos transgressi estis, et duxistis uxores alienigenas, ut adderetis super delictum Israel.

11 Et nunc date confessionem Domino Deo patrum vestrorum, et facite placitum ejus, et separamini a populis terræ et ab uxoribus alienigenis.

12 Et respondit universa multitudo, dixitque voce magna: Juxta verbum tuum ad nos, sic fiat.

13 Verumtamen quia populus multus est, et tempus pluvie et non sustinemus stare foris, et opus non est diei unius vel duorum, vehementer quippe peccavimus in sermone isto.

14 Constituantur principes in universa multitudine; et omnes in civitatibus nostris qui duxerunt uxores alienigenas veniant in temporibus statutis, et cum his seniores per civitatem et civitatem, et iudices ejus, donec avertatur ira Dei nostri a nobis super peccato hoc.

15 Igitur Jonathan, filius Azahel, et Jaasia, filius Thecue, steterunt super hoc, et Mesollam et Sebethai, levites adjuverunt eos;

16 Feceruntque sic filii transmigracionis. Et abierunt Esdras, sacerdotes, et viri principes familiarum, in domos patrum suorum, et omnes per nomina sua, et sederunt in die primo mensis decimi ut quærerent rem.

17 Et consummati sunt omnes viri qui duxerant uxores alienigenas, usque ad diem primam mensis primi.

18 Et inventi sunt de filiis sacerdotum qui duxerant uxores alienigenas. De filiis Josue, filii Josedec, et fratres ejus, Maasia, et Eliezer, et Jarib, et Godolia.

19 Et dederunt manus suas ut ejicerent uxores suas, et pro delicto suo arietem de ovibus offerrent.

20 Et de filiis Emmer, Hanani, et Zebedia.

21 Et de filiis Harim, Maasia, et Elia, et Semeia, et Jehiel, et Ozias.

22 Et filii Pheshur, Elioenai, Maasia, Ismael, Nathanael, Jozabed, et Elasa.

23 Et de filiis levitarum, Jozabed, et Semei, et Celaia, ipse est Calita, Phataia, Juda, et Eliezer.

24 Et de cantoribus, Eliasib. Et de janitoribus, Sellum, et Telem, et Uri.

25 Et ex Israel, de filiis Pharos, Remeia, et Jezia, et Melchia, et Miamin, et Eliezer, et Melchia, et Banea.

26 Et de filiis Elam, Mathania, Zacharias, et Jehiel, et Abdi, et Jerimoth, et Elia.

27 Et de filiis Zethua, Elioenai, Eliasib, Mathania, et Jerimuth, et Zabad, Aziza.

28 Et de filiis Bebai, Johanan, Hanania, Zabai, Athalai.

29 E dos filhos de Bani, Mosollão, e Melluch, e Adaia, Jasub, e Saal, e Ramoth.

30 E dos filhos de Fahath Moab, Edna, e Calal, Banaías, e Maasias, Mathanias, Beseleel, Bennui, e Manassés.

31 E dos filhos de Herem, Eliezer, Josué, Melquiás, Semeias, Simeão,

32 Benjamin, Maloch, Samarias.

33 E dos filhos de Hasom, Mathanai, Mathatha, Zabad, Elifeleth, Jermai, Manassés, e Semei.

34 Dos filhos de Bani, Maaddi, Amrão, e Vel,

35 Banéas, e Badaías, Queliau,

36 Vania, Marimuth, e Eliasib,

37 Mathanias, Mathanai, e Jasi,

38 E Bani, e Bennui, Semei.

39 E Salmias, e Nathan, e Adaias,

40 E Mechnedebai, Sisai, Sarai,

41 Ezrel, e Selemiau, Semeia,

42 Sellum, Amaria, José.

43 Dos filhos de Nebo, Jehiel, Mathathias, Zabad, Zabina, Jeddu, e Joel, e Banaia.

44 Todos estes tinham tomado mulheres estrangeiras e d'estas havia mulheres, que tinham tido filhos.

29 Et de filiis Bani, Mosollam, et Melluch, et Adaia, Jasub, et Saal, et Ramoth.

30 Et de filiis Phahath Moab, Edna, et Chalaí, Banaías, et Maasias, Mathanias, Beseleel, Bennui, et Manasse.

31 Et de filiis Herem, Eliezer, Josue, Melchias, Semeias, Simeon,

32 Benjamin, Maloch, Samarias.

33 Et de filiis Hason, Mathanai, Mathata, Zabad, Elipheleth, Jermai, Manasse, Semei.

34 De filiis Bani, Maaddi, Amram, et Vel,

35 Baneas, et Badaías, Cheliau,

36 Vania, Marimuth, et Eliasib,

37 Mathanias, Mathanai, et Jasi,

38 Et Bani, et Bennui, Semei,

39 Et Salmias, et Nathan, et Adaias,

40 Et Mechnedebai, Sisai, Sarai,

41 Ezrel, et Selemiau, Semeia,

42 Sellum, Amaria, Joseph,

43 De filiis Nebo, Jehiel, Mathathias, Zabad, Zabina, Jeddu, et Joel, et Banaia.

44 Omnes hi acceperant uxores alienigenas; et fuerunt ex eis mulieres, quæ pepererant filios.

FIM DO LIVRO PRIMEIRO DE ESDRAS